QUALITY ASSURANCE AND QUALITY CONTROL PLAN

ENVIRONMENTAL WASTE PROCESSING FACILITY

Qikqtaaluk Environmental Inc.
PO Box 2110
2027 Iqaluit Lane
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

December 10, 2020

O/Ref.: QE19-100-8

Qikiqtaaluk environmental
ᖁᑭᖅᑕᓗᒃ ᐊᓯᑎᓕᓴᐅᑦ

Quality Assurance and Quality Control Plan

Environmental Waste Processing Facility

Qikqtaaluk Environmental Inc.
PO Box 2110
2027 Iqaluit Lane
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

Prepared and verified by:

Raquel Labranche, P.Eng.
Project Manager
NAPEG Licence: L4172

Approved by:

Jennifer Godin
Director

Qikiqtaaluk environmental
ᖁᑭᖅᑕᐊᓗᒃ ᐊᓯᑎᓕᓴᐅᑦ

December 10, 2020

O/Ref.: QE19-100-8

TABLE OF CONTENTS

LIST OF TABLES

LIST OF APPENDICES

LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

CALA	Canadian Association for Laboratory Accreditation
EWPF	Environmental Waste Processing Facility
HCS	Hydrocarbon-contaminted Soil
HCW	Hydrocarbon-contaminated Water
HDPE	High density polyethylene
ID	Identification
NWB	Nunavut Water Board
pH	Measure of acidity or alkalinity
PID	Photoionization detector
QA/QC	Quality Assurance/Quality Control
QE	Qikiqtaaluk Environmental
STF	Soil Treatment Facility
WTF	Water Treatment Facility

1. Introduction

1.1 General

Qikiqtaaluk Environmental Inc. (QE)'s Environmental Waste Processing Facility (EWPF) was developed due to a rising need for an environmental services provider in the City of Iqaluit and Nunavut in general. The EWPF is part of a business model to provide QE's clients with a turnkey solution for the safe management of their environmental liabilities. For this Quality Assurance and Quality Control (QA/QC) Plan, the EWPF's activities are divided into 3 general categories, which are outlined in the *QA and QC Guidelines*[1].

1.2 Location

The EWPF measures 19,160 m² and is located in Iqaluit. The Site plan is presented in Appendix A. The approximate coordinates of the centre of the property are:

Latitude: 63°44'38.22" N
Longitude: 68°32'58.59" W

The legal description of the EWPF is:

Lot 1673 Plan 666 REM Parcels Q & O

The civic address of the EWPF is:

2027 Iqaluit Lane
PO Box 2110
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

1 "*Quality Assurance (QA) and Quality Control (QC) Guidelines for use by Class 'A' Licensees in Meeting SNP Requirements and for Submission of a QA/QC Plan*", Department of Indian and Northern Affairs Canada, Water Resources Division, and the Northwest Territories Water Board, July 1996

2. FIELD SAMPLING

2.1 Sample Collection

Sampling is to be conducted pursuant to NWB Licence No. 1BR-THI2027[1], and is summarized in Table 1, drawn directly from the licence renewal.

The locations of all sampling stations are presented in Appendix A. The project licencing history is presented in Appendix B.

TABLE 1 Summarized Sampling Plan

Monitoring Station ID	Description	Frequency	Parameters
THI-1a	Monitoring Station at new location of the WTF, treated effluent prior to be reused for equipment cleaning discharged to the environment	As per Part J, Item 3	Volume (as per Part J, Item 2) Quality (as per Part J, Item 5)
THI-2 and THI-3	Monitoring Stations at the EWPF, surface contact water and seepage up gradient and down gradient, collected from the perimeter of the Facility (drainage ditches)	As per approved Environmental Protection Plan	Quality (as per Part J, Item 6)
THI-4a	Monitoring well installed up-gradient of the STF	Once during spring freshet, and once during late summer	Quality (as per Part J, Item 6)
THI-4b	Monitoring well installed up-gradient of the site where the WTF treated effluent is discharged	Once during spring freshet, and once during late summer	Quality (as per Part J, Item 6)
THI-5a	Monitoring well installed down-gradient of the STF	Once during spring freshet, and once during late summer	Quality (as per Part J, Item 6)
THI-5b	Monitoring well installed downgradient of the site where the WTF treated effluent is discharged	Once during spring freshet, and once during late summer	Quality (as per Part J, Item 6)
THI-6a	Monitoring well installed down-gradient of the STF	Once during spring freshet, and once during late summer	Quality (as per Part J, Item 6)
THI-6b	Monitoring well installed downgradient of the site where the WTF treated effluent is discharged	Once during spring freshet, and once during late summer	Quality (as per Part J, Item 6)
THI-7	Reference or Control Area for soil monitoring (determined by the Licensee directed by Inspector)	Once a year at the same time that THI-8 monitoring is carried out	Quality (as per Part J, Item 17)
THI-8	Soil monitoring at the location where the WTF Effluent is discharged	Once a year after treated effluent from the WTF is discharged	Quality (as per Part J, Item 17)

1 *Nunavut Water Board Amended Renewal Water Licence*, Licence No. 1BR-THI2027, effective January 1, 2020 through December 31, 2027

Stations are identified onsite with markers and the sampling is conducted by the same personnel and techniques to reduce operational errors.

2.2 Sampling Equipment and Methodology

The equipment used for sampling is always the same and is a standard for QE. The instrumentation devices such as the PID should be checked and/or calibrated every year by the supplier or a competent technician, or according to the supplier's recommendations. In addition to this, the equipment should be checked and maintained regularly by the technician using it. Spare equipment should be available whether in stock or leased to compare readings and to verify the precision of measurements. The readings obtained are recorded in the calibration log with the date and the initials or signature of the technician or in the certificate by the supplier. An instrument is normally verified against a value that corresponds to a normal operating condition.

For each sample analysis, field notes should be taken down by the technician, noting parameters such as the weather conditions and other observtions at the time of the sampling to support interpretation of the monitoring data. These notes should also include in-situ measurements including parameters such as temperature and pH.

New collection bottles must be used for each sample analysis. The bottles, as well as the containment they will be transported in, must be stored in a clean area.

QE uses laboratory-supplied non-metallic sampling equipment and bottles/jars. The sampling bottles are constructed of HDPE plastic or glass, depending on the type of analysis required, i.e. glass bottles are used for oil and grease analysis.

A replicate sample is required at each sampling campaign, and field duplicates should be collected as needed to ensure precision at the laboratory. The field technician will log the sample that corresponds to the replicate but will not transmit this information to the laboratory to ensure better quality control. Field blanks and trip blanks will be used to provide information about contaminants that may have been introduced from outside sources. Chain of custody forms, laboratory communications, result tables, and certificates of analyses are saved in QE's server under the affiliated project.

A third party will be contacted to follow a sampling campaign in the year 2021.

2.3 Sample Handling

Preservation

QE uses laboratory-supplied jars and bottles that already contain the necessary types and concentrations of preservatives for each type of analysis. The bottles that contain preservatives should always be sealed. If the seal is broken when the person sampling opens a bottle, it will be discarded and will not be used. Expiration dates on each sample are also given by the laboratory.

Identification

Sample identification and chain of custodies must be clearly visible. The samples must be identified using the monitoring station names presented in Table 1, along with the date that the sampling took place. For example, THI-7_190831 was a sample taken at station THI-7 on August 31, 2019.

The sampling bottle or jar is identified with a water-resistant, non-smear marker and includes details such as the company name, sample ID as well as date and time collected. This info is then also indicated on the chain of custody begin sent to the laboratory. One copy of the chain of custody is kept in QE's records, and another copy accompanies the samples to the laboratory.

Transportation

Once the samples are collected and identified, their integrity is ensured by packaging and sealing them in an upright position in a cooler and protected by a bubble-wrap type packaging to avoid breakage. Ice packs are placed in the cooler to ensure the samples requiring refrigeration for preservation remain at an adequate temperature. They are then shipped the same day they are collected by commercial air freight from Iqaluit to a laboratory in Ottawa to ensure the fastest possible transit times.

3. LABORATORY ANALYSIS

QE's samples are analysed at outside laboratories. Water and soil analysis are usually conducted at Caduceon Environmental Laboratories located in Ottawa, Ontario, which holds a valid CALA[1] (Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc.) accreditation. A copy of Caduceon's CALA certificate stating the parameters for which they are accredited is included in Appendix C.

Laboratories used by QE, as well as other suppliers and subcontractors, must be on QE's list of approved suppliers which is updated yearly and for which suppliers must show their necessary permits, accreditations and insurance are valid.

Detection limits should be identified for each parameter and included in the presentation of the results. If any sample results are outside the appropriate QA/QC ranges, attempts should be made to correct the problem immediately and re-analyzed. Reference standards are kept up to date yearly.

1 CALA was formerly known as the *Canadian Association for Environmental Analytical Laboratories* (since this was the requirement of INAC's guideline in 1992). The name was changed in June 2008.

4. REPORTING REQUIREMENTS

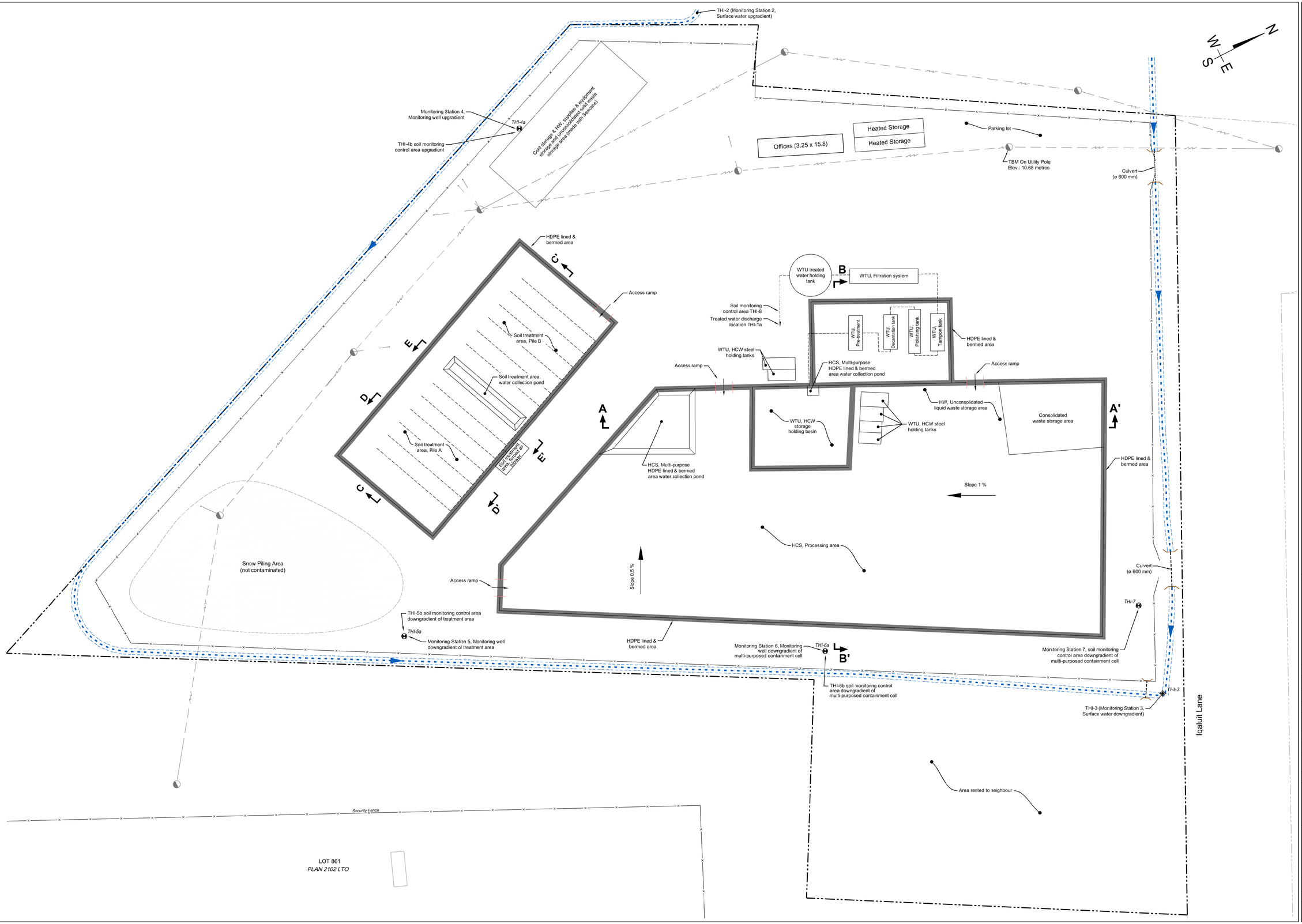
For reporting of the results, the following information must be included in the annual reports:

- Dates that the sampling took place;
- Identification and/or coordinates of the sampling location or monitoring well
- Certificates of analysis from the accredited laboratory;
- Approval communications for the discharge of the effluent;
- The volume of water discharged.

The annual report must be submitted to the Nunavut Water Board by March of the following year.

APPENDIX A

Figure



Legend

- Monitoring well (QE, 2018) (approximate location)
- Water quality monitoring point (approximate location)
- Fence (metal mesh, 1.8 m of height, 3 rows of barbwires)
- Ditch
- Overhead electrical line
- Utility pole and guy wire
- Boundary of lease (approximate location)
- HDPE lined and bermed area
- Cross-section location

Source:

- *Kudlik Construction Ltd.: As built drawing n° QIKI ENVIRONNEMENT.dwg; November 2019;*
- *QE: land survey data; October 2017;*
- *Sub-Arctic Surveys Ltd.; File no. 15-206-QE-JL14-TOPO; July 15, 2015;*
- *Iqaluit - Survey Sketch 001-2015.dwg; 2015.*

0 3 6 9 12 15m

CONFIDENTIAL

Seal:

Sequence:	Description:	
C	*AS-BUILT DRAWING*	
Prepared by: J.-F. Larose, Eng No OIQ: 111779		Date: 2019-12-03
Approved by: J. Godin		Date: 2019-12-03
Sequence:	Description:	
B	*FOR PERMIT*	
Prepared by: J.-S. B. Dicaire, *jr Eng* J.-F. Larose, *P. Eng* No OIQ: 111779		Date: 2019-39-24
Approved by: O. Simard		Date: 2019-39-24
Sequence:	Description:	
A	*FOR PERMIT*	
Prepared by: J.-S. B. Dicaire, *jr Eng* J.-F. Larose, *P. Eng* No OIQ: 111779		Date: 2019-36-27
Approved by: O. Simard		Date: 2019-36-27

Figure 1
Environmental Waste Processing Facility
As-built Drawing

NIRB AND NWB LICENCE APPLICATIONS

Presented to:

Property located at:
Lease parcels O and Q,
Airport lands in Iqaluit, NU

Drawn by:	Prepared by:	Approved by:
D. Grant	R. Labranche, *Eng.*	J. Gocin
Date: 2020-09-22	Revision: 1	Project no.: QE19-100-8
		Contract no.: --

Qikiqtaaluk environmental

QE19-100-8-Fig1

Page 1 of 1

APPENDIX B

Project Licencing History

Table 1
Project Licencing History

Licence Number	Date Issued	Comments
1BR-THI1419	20-Aug-14	Authorization to commercially treat hydrocarbon impacted water
1BR-THI1722	4-May-17	Authorization to commercially treat contaminated soil, contaminated water, and manage hazardous waste
1BR-THI1722 Amendment No. 1	15-Sep-17	Modification of discharge limits for the WTF'S treated effluent
1BR-THI2027	6-Jan-20	Modification of the deposit of waste

APPENDIX C

Caduceon CALA Certification

CALA
Canadian Association for
Laboratory Accreditation Inc.

CALA Directory of Laboratories

Membership Number: 2644
Laboratory Name: Caduceon Environmental Laboratories (Ottawa)
Parent Institution: Caduceon Enterprises Inc.
Address: 2378 Holly Lane Ottawa ON K1V 7P1
Contact: Mr. Greg Clarkin
Phone: (613) 526-0123
Fax: (613) 526-1244
Email: gclarkin@caduceonlabs.com; sburrows@caduceonlabs.com

Standard: Conforms with requirements of ISO/IEC 17025
Clients Served:
Revised On: September 12, 2019
Valid To: August 1, 2021

Scope of Accreditation

Air (Inorganic)
Metals - Air [Filter] (012)
D-ICP-02; modified from NIOSH 7303 and SM 3120 B
- ICP - DIGESTION
- Cadmium
- Copper
- Lead
- Zinc

Air (Inorganic)
Total Suspended Particulates - Air [Filter, Particulate] (018)
A-TSP-01; modified from ON MOECC E3288A
- GRAVIMETRIC
- Total Suspended Particulates

Dustfall
Dustfall - Dustfall (020)
A-DF-01; modified from ON MOECC E3043A
- FILTRATION - GRAVIMETRIC
- Insoluble Dustfall
- Total Dustfall

Fluoride Candles
Fluoride - Fluoride Candles (019)
A-FISE-01; modified from ON MOECC FSIE-1983D
- DIGESTION - ISE
- Fluoride

† "OSDWA" indicates the appendix is used for the analysis of Ontario drinking water samples, which is subject to the rules and related regulations under the Ontario "Safe Drinking Water Act" (2002).

The list of tests and measurement capabilities for which a laboratory is accredited can change at any time due to circumstances such as scope extensions, voluntary withdrawal of tests by the laboratory and suspension. Scopes are published by the CALA via the Internet at http://www.cala.ca/cala_directories.html

Solids (Inorganic)
Anions - Solids [Biosolid, Soil] (069)
A-IC-01; modified from SM 4110 C
ION CHROMATOGRAPHY - EXTRACTION
Chloride
Nitrate
Nitrite
Sulphate (Sulfate)

Solids (Inorganic)
Boron (Hot Water Soluble) - Solids [Soil] (098)
D-ICP-02; ON MOECC E3470
ICP/AES - EXTRACTION
Boron

Solids (Inorganic)
Conductivity - Solids [Sediment, Soil] (099)
A-COND-03; modified from ON MOECC E3530 and SM 2510 B
CONDUCTIVITY METER - EXTRACTION
Conductivity

Solids (Inorganic)
Extractable Anions - Solids (090)
A-IC-01; modified from EPA 1311 (PREPARATION) and SM 4110 C (ANALYSIS)
ION CHROMATOGRAPHY - TCLP
Nitrate
Nitrite

Solids (Inorganic)
Extractable Metals - Solids (091)
D-ICP-01; modified from EPA 1311 (PREPARATION) and SM 3120 B (ANALYSIS)
ICP/AES - TCLP
Arsenic
Barium
Beryllium
Boron
Cadmium
Chromium
Lead
Nickel
Silver
Zinc

Solids (Inorganic)
Extractable Metals - Solids (092)
D-ICPMS-01; modified from EPA 1311 (PREPARATION) and EPA 200.8 (ANALYSIS)
ICP/MS - TCLP
Antimony
Arsenic
Selenium
Uranium

† "OSDWA" indicates the appendix is used for the analysis of Ontario drinking water samples, which is subject to the rules and related regulations under the Ontario "Safe Drinking Water Act" (2002).

The list of tests and measurement capabilities for which a laboratory is accredited can change at any time due to circumstances such as scope extensions, voluntary withdrawal of tests by the laboratory and suspension. Scopes are published by the CALA via the Internet at http://www.cala.ca/cala_directories.html

Solids (Inorganic)
Extractable Metals - Solids (093)
D-HG-02; modified from EPA 1311 (PREPARATION) and SM 3112 B (ANALYSIS)
COLD VAPOUR AA - TCLP
Mercury

Solids (Inorganic)
Flashpoint - Solids [Ash, Soil] (096)
C-FPCC-01; modified from ASTM D93
CLOSED CUP FLASH POINT TESTER
Flashpoint

Solids (Inorganic)
Hexavalent Chromium - Solids [Soil] (094)
D-CRVI-02; modified from EPA 3060A and EPA 7196A
COLORIMETRIC - MANUAL
Hexavalent Chromium

Solids (Inorganic)
Mercury - Solids [Biosolid, Soil] (017)
D-HG-01; modified from EPA 7471A
COLD VAPOUR AA - DIGESTION
Mercury

Solids (Inorganic)
Metals - Solids [Biosolid, Soil] (015)
D-ICP-02; modified from EPA 6010
ICP/OES - DIGESTION
Aluminum
Antimony
Arsenic
Barium
Beryllium
Boron
Cadmium
Calcium
Chromium
Cobalt
Copper
Iron
Lead
Magnesium
Manganese
Molybdenum
Nickel
Potassium
Silver
Sodium
Strontium
Tin
Titanium

† "OSDWA" indicates the appendix is used for the analysis of Ontario drinking water samples, which is subject to the rules and related regulations under the Ontario "Safe Drinking Water Act" (2002).

The list of tests and measurement capabilities for which a laboratory is accredited can change at any time due to circumstances such as scope extensions, voluntary withdrawal of tests by the laboratory and suspension. Scopes are published by the CALA via the Internet at http://www.cala.ca/cala_directories.html

Tungsten
Vanadium
Zinc

Solids (Inorganic)
pH - Solids [Sediment, Sludge, Soil] (100)
A-pH-03; modified from ON MOECC E3530 and SM 4500-H+
pH METER - EXTRACTION
pH

Solids (Inorganic)
Total Metals - Solids [Biosolid, Soil] (070)
D-ICPMS-01; modified from EPA 6020
ICP/MS - DIGESTION
Antimony
Arsenic
Selenium
Silver
Thallium
Uranium

Water (Inorganic) OSDWA †
Alkalinity - Water (088)
A-ALK-03; modified from SM 2320 B
AUTO TITRIMETRIC
Alkalinity (pH 4.5)

Water (Inorganic) OSDWA †
Anions - Water [Liquid Biosolid, Wastewater] (002)
A-IC-01; modified from SM 4110 C
ION CHROMATOGRAPHY
Bromide
Chloride
Fluoride
Nitrate
Nitrite
Sulfate

Water (Inorganic) OSDWA †
Carbon - Water (054)
C-OC-01; modified from EPA 415.2 and SM 5310 C
IR-UV-PERSULFATE
Organic Carbon

Water (Inorganic) OSDWA †
Chemical Oxygen Demand (COD) - Water (083)
C-COD-01; modified from SM 5220 D
COLORIMETRIC
COD

Water (Inorganic) OSDWA †
Colour - Water (027)
A-COL-01; modified from SM 2120 C
SPECTROPHOTOMETRIC
True Colour

† "OSDWA" indicates the appendix is used for the analysis of Ontario drinking water samples, which is subject to the rules and related regulations under the Ontario "Safe Drinking Water Act" (2002).

The list of tests and measurement capabilities for which a laboratory is accredited can change at any time due to circumstances such as scope extensions, voluntary withdrawal of tests by the laboratory and suspension. Scopes are published by the CALA via the Internet at http://www.cala.ca/cala_directories.html

Water (Inorganic) OSDWA †

Conductivity - Water (003)

A-COND-01; modified from SM 2510 B

CONDUCTIVITY METER

Conductivity (25˚C)

Water (Inorganic) OSDWA †

Conductivity - Water (087)

A-COND-02; modified from SM 2510 B

AUTO CONDUCTIVITY METER

Conductivity (25˚C)

Water (Inorganic) OSDWA †

Dissolved and Extractable Metals - Water (004)

D-ICP-01; modified from SM 3120 B

ICP

Aluminum

Barium

Beryllium

Bismuth

Boron

Cadmium

Calcium

Chromium

Cobalt

Copper

Iron

Lead

Lithium

Magnesium

Manganese

Molybdenum

Nickel

Potassium

Silicon

Silver

Sodium

Strontium

Tin

Titanium

Tungsten

Vanadium

Yttrium

Zinc

Zirconium

† "OSDWA" indicates the appendix is used for the analysis of Ontario drinking water samples, which is subject to the rules and related regulations under the Ontario "Safe Drinking Water Act" (2002).

The list of tests and measurement capabilities for which a laboratory is accredited can change at any time due to circumstances such as scope extensions, voluntary withdrawal of tests by the laboratory and suspension. Scopes are published by the CALA via the Internet at http://www.cala.ca/cala_directories.html

Water (Inorganic) OSDWA †
Dissolved Metals - Water (049)
D-ICPMS-01; modified from EPA 200.8
ICP/MS
Antimony
Arsenic
Barium
Beryllium
Cadmium
Chromium
Cobalt
Copper
Lead
Molybdenum
Selenium
Silver
Thallium
Uranium
Vanadium

Water (Inorganic)
Hexavalent Chromium - Water (095)
D-CRVI-01; modified from ON MOECC E3056
COLORIMETRIC - MANUAL
Hexavalent Chromium

Water (Inorganic) OSDWA †
Mercury - Water [Wastewater] (025)
D-HG-02; modified from SM 3112 B
COLD VAPOUR AA - DIGESTION
Mercury

Water (Inorganic) OSDWA †
pH - Water (086)
A-pH-02; modified from SM 4500-H+ B
AUTO - pH METER
pH

Water (Inorganic) OSDWA †
pH - Water [Liquid Biosolid, Wastewater] (005)
A-pH-01; modified from SM 4500-H+
pH METER
pH

Water (Inorganic)
Total Metals - Water [Liquid Biosolid, Wastewater] (067)
D-ICP-01; modified from SM 3120 B
ICP/AES - DIGESTION
Aluminum
Antimony
Arsenic
Barium
Beryllium

† "OSDWA" indicates the appendix is used for the analysis of Ontario drinking water samples, which is subject to the rules and related regulations under the Ontario "Safe Drinking Water Act" (2002).

The list of tests and measurement capabilities for which a laboratory is accredited can change at any time due to circumstances such as scope extensions, voluntary withdrawal of tests by the laboratory and suspension. Scopes are published by the CALA via the Internet at http://www.cala.ca/cala_directories.html

Bismuth
Boron
Cadmium
Calcium
Chromium
Cobalt
Copper
Iron
Lead
Lithium
Magnesium
Manganese
Molybdenum
Nickel
Potassium
Silver
Sodium
Strontium
Tin
Titanium
Tungsten
Vanadium
Yttrium
Zinc
Zirconium

Water (Inorganic)
Total Metals - Water [Liquid Biosolid, Wastewater] (071)
D-ICPMS-01; modified from EPA 6020
ICP/MS - DIGESTION
Antimony
Arsenic
Barium
Beryllium
Cadmium
Chromium
Cobalt
Copper
Lead
Molybdenum
Selenium
Silver
Vanadium

† "OSDWA" indicates the appendix is used for the analysis of Ontario drinking water samples, which is subject to the rules and related regulations under the Ontario "Safe Drinking Water Act" (2002).

The list of tests and measurement capabilities for which a laboratory is accredited can change at any time due to circumstances such as scope extensions, voluntary withdrawal of tests by the laboratory and suspension. Scopes are published by the CALA via the Internet at http://www.cala.ca/cala_directories.html

Water (Inorganic) OSDWA †
Turbidity - Water (026)
A-TURB-01; modified from SM 2130 B
NEPHELOMETRY
Turbidity

Water (Microbiology) OSDWA †
Coliforms - Water (050)
B-ECTC-01; modified from ON MOECC E3407
MEMBRANE FILTRATION (DC)
Background Bacteria
Escherichia coli
Total Coliforms

Water (Microbiology) OSDWA †
Escherichia coli (E. coli) - Water (010)
B-MFEC-01; modified from ON MOECC E3371
MEMBRANE FILTRATION (EC)
Escherichia coli

Water (Microbiology) OSDWA †
Fecal (Thermotolerant) Coliforms - Water (065)
B-MFFC-01; modified from ON MOECC E3371
MEMBRANE FILTRATION (mFC)
Fecal (Thermotolerant) Coliforms

Water (Microbiology) OSDWA †
Heterotrophic Plate Count (HPC) - Water (021)
B-HPC-01; modified from SM 9215 C
SPREAD PLATE
Heterotrophic Plate Count (HPC)

Water (Microbiology) OSDWA †
Total Coliforms - Water (066)
B-MFTC-01; modified from ON MOECC E3371
MEMBRANE FILTRATION (mENDO)
Background Counts
Total Coliforms

† "OSDWA" indicates the appendix is used for the analysis of Ontario drinking water samples, which is subject to the rules and related regulations under the Ontario "Safe Drinking Water Act" (2002).

The list of tests and measurement capabilities for which a laboratory is accredited can change at any time due to circumstances such as scope extensions, voluntary withdrawal of tests by the laboratory and suspension. Scopes are published by the CALA via the Internet at http://www.cala.ca/cala_directories.html

IQALUIT OFFICE

2027 Iqaluit Lane
P.O. Box 2110
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

T.: 866 634.6367
info@qenv.ca

MONTREAL OFFICE

9935 de Châteauneuf Street
Entrance 1 – Suite 200
Brossard, Quebec J4Z 3V4

T.: 866 634.6367
info@qenv.ca

www.qenv.ca